

*This is an unofficial translation.*

Registered in the Ministry of Justice of Ukraine  
2 October 2002 under No 797/7085

**ORDER**  
**of the State Committee on Nationalities and Migration**  
**of 5 September 2002 #31**

**On Approval of the Regulations on Temporary Refugee Accommodation Centres and the Rules of Residence in Temporary Refugee Accommodation Centre**

According to the Art. 6 of the Law of Ukraine "On Refugees" of 21 June 2001 #2557-III with the aim of ensuring of the legal basis for creation and maintaining of the temporary refugee accommodation centres I order:

1. To approve the Regulations on Temporary Refugee Accommodation Centres and the Rules of Residence in Temporary Refugee Accommodation Centre (attached).
2. Department on Refugees and Migration (A.P. Prokofiev) is to:
  - Ensure the state registration of this order at the Ministry of Justice of Ukraine;
  - Prepare and submit for consideration of the Cabinet of Ministers of Ukraine the draft Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine "On Approval of Paid Services List in the Temporary Refugee Accommodation Centre" (by 01.11.2002).
3. To inform the migration service bodies in ARC, oblasts, Kyiv and Sevastopol Cities about this Order.
4. The heads of the migration service bodies in ARC, oblasts, Kyiv and Sevastopol Cities should ensure an absolute execution of the order requirements.
5. To consider the Order of the Ministry for Nationalities, Migration and Cults of 16 May 1995 # 14 "On Approval of the Regulations on Regional Temporary Refugee Accommodation Centres and the Model Rules of Residence in Temporary Refugee Accommodation Centres", registered in the Ministry of Justice of Ukraine on 30 May 1995 with #159/695 as repealed.
6. The control on execution of this Order is fulfilled by Deputy Head Sukhov Y.M.

Acting Head

V.O. Ogneviuk

Co-ordinated with Ministry of Finance, Ministry of Health Care

## **Regulations on Temporary Refugee Accommodation Centres**

### **1. General Provisions**

- 1.1. Temporary Refugee Accommodation Centre (further - centre) is a place of temporary accommodation of persons applied for refugee status, those in regard to which the decision on processing the documents for resolving the issue of granting refugee status has been taken; granted a refugee status in Ukraine in accordance with established procedure.
- 1.2. The centre is established according to the Law of Ukraine "On Refugees" upon the decision of the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine.  
Construction of the centre is carried out in accordance with Ukrainian legislation, requirements and standards in this sphere.  
Maintenance of the centres lies within the competence of the State Committee for Nationalities and Migration of Ukraine.
- 1.3. The supervision of the centres is carried out by the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine through the migration department of ARC Council of Ministers, departments (divisions) for nationalities and migration of oblast, Kyiv and Sevastopol City state administrations, that while executing their duties, are following the Constitution and laws of Ukraine, resolutions of Verkhovna Rada of Ukraine, decrees and orders of the President of Ukraine, decrees, resolutions and orders of the Cabinet of Ministers of Ukraine, orders of the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine, other legal acts in this field and these regulations.
- 1.4. The centre is a juridical person, has its own balance, bank accounts, stamp with the imprint of the State Emblem of Ukraine, its name and title "State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine".

### **2. Assignments and functions of the centre**

- 2.1. The main assignment of the centre is to receipt and temporary accommodate - for no longer than three months term - persons applied for refugee status, those in regard to which the decision on processing the documents for resolving the issue of granting refugee status has been taken; granted a refugee status in Ukraine.
- 2.2. According to the main assignment administration of the centre performs the following functions:
  - creation of housing conditions for accommodated persons necessary for the temporary residence in the centre;
  - organisation of nutrition, rendering social services and first medical aid;
  - ensuring of fulfilling of sanitation and anti-epidemic regimes requirements in the centre;
  - assistance in temporary employment or study of these persons according to the legislation;
  - monthly submission of the information regarding free places available at the centre to the local body of migration service;
  - organisation of the well-timed departure of accommodated persons from the centre.

### **3. The conditions of temporary residence in the centre**

- 3.1. The centre starts to work from the moment of its putting into operation.
- 3.2. Families and persons mentioned in Para. 1.1. of these Regulations, who do not have a possibility to be accommodated without assistance are directed to the centre.
- 3.2. The warrant of the migration service body and the identity document of the person are grounds for accommodation in the centre.  
Migration service bodies, which do not have any centres under their supervision, direct the persons mentioned in the Para. 1.1. of these Regulations to the centres located in other oblasts or cities in concordance with the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine.
- 3.4. The warrant to the centre is valid for 5 days from the date of issue.  
The local migration service body can prolong the validity term of the warrant up to 1 month if there are valid reasons.
- 3.5. Body of migration service determines the duration of stay in the centre up to 3 months.  
Person rejected in processing the documents for solving the issue of granting refugee status or rejected in granting refugee status has to leave the centre within one day.
- 3.6. Persons arrived to the centre before being accommodated are informed about the Rules of Residence in Temporary Refugee Accommodation Centres and fill in the Obligation on observing the provisions stipulated by the rules (attachment).
- 3.7. Nutrition may be enjoyed in the canteen by the coupons, issued by the authorities of the centre. Individual cooking is allowed in places specially appointed by the administration of centre.
- 3.8. Centres are completed with furniture, equipment, bedding according to the list approved by the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine.

### **4. Centre managing**

Centre is managed by the director, who is appointed and dismissed by the order of the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine. Director of centre is subordinated to the State Committee on Nationalities and Migration of Ukraine.

Director of centre:

Organises work of the centre and is personally responsible for its condition and execution of centre assignments defined by the current legislation;  
Issues orders and resolutions compulsory for centre staff and accommodated persons within his competence;  
Employs and dismisses centre staff according to the legislation;  
Submits the list of members of staff (and its changes) and the centre's estimate of expenditures to the State Committee on Nationalities and Migration for approval;  
Commands finance within the estimate approved by the State Committee on Nationalities and Migration.

### **5. Financing of the centre**

Financing of the centre is made by the State Committee on Nationalities and Migration directly at the expense of funds stipulated by the State budget for execution of the refugee assistance programme as well as at the expense of other finance sources not prohibited by the legislation.

### **6. Accounting, control, check and inspection of centre activity**

- 6.1. The centre administration submits accounting and statistics reports according to the legislation.
- 6.2. The State Committee on Nationalities and Migration executes inspection and check of finance-economic activity of the centre at least once a year.

6.3. The director of the centre reports on his activity to the State Committee on Nationalities and Migration. The State Committee on Nationalities and Migration defines forms and terms of reporting and accounting.

#### **7. Medical service of refugees in the centre**

7.1. Medical service of accommodated persons is ensured by appropriate territory medical organisations of the local health care organs and state sanitary-epidemic service institutions according to the warrant of the centre administration. Financing of this service is fulfilled at the expense of funds stipulated in the centre estimate for this item.

7.2. The medical point with the isolation ward is organised by the order of director in concordance with the head of territory medical organisations and local organisation of the state sanitary-epidemic service at the expense of funds stipulated for financing of centre's activity.

7.3. According to the legislation the director of the centre organises prior, periodical and - in case of necessity - special medical examination of centre staff and accommodated persons.

7.4. Persons who have pediculosis capitis are directed to the disinfecting station for sanitary procedure or make it on the spot.

7.5. Administration of the centre is obliged to follow the sanitary legislation while providing medical assistance, accommodating, nutrition, water supply etc in the centre.

#### **7. Closure of the centre**

In case of closure of the centre the State Committee on Nationalities and Migration adopts the decision on liquidation, appoints liquidation commission, defines the terms and conditions of the centre liquidation.

### **Rules of residence in the Temporary Refugee Accommodation Center**

1. Temporary Refugee Accommodation Centre (further - centre) is destined for temporary accommodation of persons applied for refugee status, those in regard to which the decision on processing the documents for resolving the issue of granting refugee status has been taken; granted a refugee status in Ukraine, and who do not have a possibility to be accommodated without assistance.
2. Accommodation of persons applied for refugee status, those in regard to which the decision on processing the documents for resolving the issue of granting refugee status has been taken; granted a refugee status in Ukraine, in the point's dwellings is performed - as a rule, upon the family principle - by the administration of the point. Unauthorized settling is prohibited.
3. Persons residing in the point, are obliged:
  - To respect Constitution and laws of Ukraine, to execute decisions and instructions of executive power bodies as well as officials of the point;
  - To follow the rules of residence in the point, civil order, to act carefully towards premises, furniture, equipment, inventory and other property;
  - In case of damnification - to cover the damage in established amount at his own expense (in case of rejection to voluntary compensate - this question is resolved according to the current legislation);
  - To provide staff members of migration service body, other competent organs with data, necessary for resolving the question of granting the refugee status and further settling down in Ukraine;
  - To adhere to the sanitary norms and rules, to execute instructions of officials of health care organs, state sanitary-epidemic control and administration of the centre, to pass the medical examination and necessary laboratory observations by their request;
  - To clean the premises as well as public places and territory upon the graphic established by the administration of the centre;
  - To adhere to the rules of fire safety while using electric, gas and other facilities, not to install additional electric heaters without the permission of administration of the centre;
  - To use economically electric power, fuel, gas and water;
  - When leaving the centre to deliver all the bedding and inventory to the administration;
  - To depart to the place of temporary or permanent residence after the termination of accommodation period in the centre or in case of rejection in granting refugee status.

Persons, breaking the Rules of residence in the Temporary Refugee Accommodation Center are subjects to prescheduled eviction without granting of another temporary accommodation place.

4. If the person is absent in the centre without warning of administration for more than 3 days, his/her place may be rendered to another person by the decision of local migration service body.

5. Persons residing in the centre, may enjoy the nutrition in the canteen by the coupons, issued by the authorities of the centre. Individual cooking is allowed in places specially appointed by the administration of centre.
  
6. In the premises and on the territory of the centre it is prohibited:
  - to take alcoholic drinks and drugs;
  - to bear or to keep fire, air, gas weapons and cold steel, its cartridges as well as inflammable substances.
7. Administration of the centre introduces these Rules to every accommodated adult, who has to sign the Obligation on observing these Rules.
8. Person arrived to the centre is obliged to register during three working days in the local organ of specially authorised central executive body on citizenship and registration of natural persons.

Annex to  
Rules of Residence in the  
Temporary Refugee Accommodation Centre

**OBLIGATION**

Me, \_\_\_\_\_ and minor members of my family \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ are undertaking the obligation while staying in the Temporary  
Refugee Accommodation Centre \_\_\_\_\_ (to indicate the title of Temporary Refugee  
Accommodation Centre) \_\_\_\_\_

- To adhere to the Rules of Residence in the Temporary Refugee Accommodation Centre;
- To keep to the civil order, to solicitously use premises, furniture, equipment, bedding and voluntary cover all the material damages from the own expenses;
- To provide the migration service officials, other competent bodies with documents and information, necessary for resolving the question of granting the refugee status and further settling in Ukraine
- To pass the medical examinations and necessary laboratory observations by the request of health care, state sanitary-epidemic control organs or administration of the centre.
- To depart within one day from the centre after taking an appropriate decision by the migration service body.

Me and minor members of my family have familiarised with the Rules of Residence in the Temporary Refugee Accommodation Centres and we are notified that persons violating these Rules, are subjects to prescheduled eviction without accordance of other place of temporary stay.

" \_ " \_\_\_\_\_ 200 p.

\_\_\_\_\_  
(signature)